BON DRAPEAU,
MAUVAIS DRAPEAU
COMMENT CRÉER UN
GRAND DRAPEAU

ISBN-13: 978-0-9747728-1-3
ISBN-10: 0-9747728-1-X
90000>
9 780974 772813

Ce guide a été créé par Ted Kaye, éditeur de *RAVEN*, un Journal de Vexillologie (publié tous les ans par la NAVA).

Ces principes de bon dessin de drapeau distillent la sagesse de beaucoup de gens qui ont écrit sur le sujet, incluant: Philippe Bondurand, Frederick Brownell, William Crampton, Michael Faul, Jim Ferrigan, Richard Gideon, Kevin Harrington, Lee Herold, Ralph Kelly, Rich Kenny, David Martucci, Clay Moss, Peter Orenski, Whitney Smith, Steve Tyson, Henry Untermeyer, et Alfred Znamierowski.

Qu'est-ce que la NAVA?

L'Association Nord-Américaine de Vexillologie (NAVA) est consacrée à la vexillologie, l'étude de l'histoire et du symbolisme des drapeaux. Pour de plus amples informations sur ses activités, publications, et adhésion, visitez son site web au www.nava.org ou écrivez à:

NAVA
P.O. Box 55071, #58049
Boston, MA 02205-5071, U.S.A.

ISBN–13: 978–0–9747728–1–3
ISBN–10: 0–9747728–1–X

Traduction : Sophie Rault
Dessin : Melissa Meiner
© 2013 North American Vexillological Association

BON DRAPEAU, MAUVAIS DRAPEAU

COMMENT CRÉER UN GRAND DRAPEAU

UTILISEZ 5 PRINCIPES DE BASE POUR CRÉER UN REMARQUABLE DRAPEAU POUR VOTRE ORGANISATION, VILLE, TRIBU, SOCIÉTÉ, FAMILLE, QUARTIER, OU MÊME PAYS!

Association Nord-Américaine de Vexillologie
Les Spécialistes des Drapeaux des États-Unis et du Canada.

PAR TED KAYE

Le but d'un drapeau est de représenter un lieu, une organisation, ou une personne, généralement sur un morceau de tissu rectangulaire, pour être vu à bonne distance, souvent en mouvement, et reproduit en grande quantité et dans un grand nombre de tailles.

Les 5 principes de création d'un bon drapeau mèneront à un drapeau réussi qui réalisera ce but.

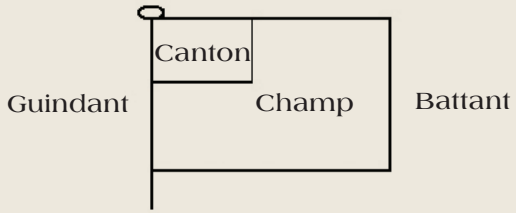
Les drapeaux commencèrent il y a des milliers d'années, d'abord utilisés dans des buts militaires à terre, puis comme signes de reconnaissance en mer. Ils évoluèrent pour représenter des maisons royales, puis des pays et d'autres niveaux de gouvernement, des entreprises, des grades et des unités militaires, des équipes sportives et des partis politiques.

Les drapeaux naquirent de l'héraldique–la pratique de dessiner des armoiries—et suivent un grand nombre des mêmes principes de création. Suivre ce guide aidera toute personne ou tout groupe à produire un grand drapeau.

Un drapeau devrait être simple, facilement fait et capable d'être fabriqué en étoffe; il devrait être différent du drapeau de n'importe quel autre pays, endroit ou peuple; il devrait être significatif; il devrait être facilement reconnaissable à bonne distance; les couleurs devraient être bien contrastées et résistantes; et enfin, et ce n'est pas le point le moins important, il devrait être frappant et beau.

— Comité National du Drapeau des Etats-Unis d'Amérique, 1861

Analyse d'un drapeau:



LES 5 PRINCIPES DE BASE DE LA CRÉATION D'UN DRAPEAU

1. Gardez-le simple

Le drapeau devrait être si simple qu'un enfant pourrait le dessiner de mémoire . . .

2. Utilisez un symbolisme significatif

Les images du drapeau, les couleurs ou les motifs devraient se rapporter à ce qu'il symbolise . . .

3. Utilisez 2–3 couleurs de base

Limitez le nombre de couleurs sur le drapeau à trois, qui contrastent bien et proviennent de la série de couleur standard . . .

4. Pas de caractères ni de sceaux

N'utilisez jamais d'écriture d'aucune sorte ni de sceau d'organisation . . .

5. Soyez caractéristique ou soyez connexe

Evitez de copier d'autres drapeaux, mais utilisez des ressemblances pour montrer des rapports . . .

LE DRAPEAU DEVRAIT ÊTRE SI SIMPLE QU'UN ENFANT POURRAIT LE DESSINER DE MÉMOIRE . . .

Les drapeaux claquent. Les drapeaux enveloppent. Les drapeaux doivent être vus de loin. Dans ces circonstances, seuls des dessins simples font des drapeaux efficaces. En outre, des drapeaux compliqués coûtent plus cher à fabriquer, ce qui peut souvent limiter leur large diffusion.

La plupart des mauvaises créations possèdent en elles les éléments d'un grand drapeau–simplifiez–les en vous concentrant sur un symbole unique, quelques couleurs, de grandes formes, et aucun caractère. Evitez la tentation d'inclure un symbole pour tout le monde.

Idéalement le dessin sera réversible ou au moins reconnaissable des deux côtés. Ne mettez pas un dessin différent au dos.

BON

BANGLADESH

Avec deux couleurs vives et un symbole unique–le lever du soleil de l'indépendance (légèrement décalé vers le guindant), ce drapeau est un beau succès.

MAUVAIS

TURKMÉNISTAN

Ce tapis très compliqué comporte 5 motifs traditionnels! Mieux vaut l'oublier et garder la lune et les étoiles.

BON

CONGO

Avec des couleurs vives, contrastées, de grandes formes, et des lignes parallèles, ce drapeau est aussi facilement reconnu quand il est à l'envers.

MAUVAIS

VIRGINIE OCCIDENTALE (USA)

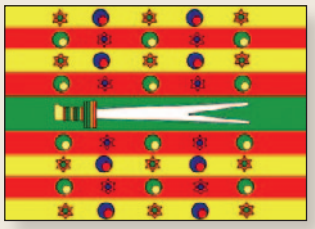
Le sceau lui-même est complexe, le fond blanc est fade, et le dessin global ne diffère d'autres drapeaux d'états que par sa bordure bleue.

BON

ALASKA (USA)

Les étoiles, un symbole américain standard, s'associent dans la constellation de la Grande Ourse et l'Etoile Polaire, représentant l'état américain le plus au nord.

MAUVAIS



BEY DE TUNISIE

Rempli avec des étoiles, des croissants et l'Épée d'Ali, la complexité écrasante de ce dessin du 19ème siècle va à l'encontre du but recherché.

2. UTILISEZ UN SYMBOLISME SIGNIFICATIF

LES IMAGES DU DRAPEAU, LES COULEURS, OU LES MOTIFS DEVRAIENT SE RAPPORTER À CE QU'IL SYMBOLISE . . .

Le symbolisme peut être sous forme de "charge" ou d'élément graphique principal, dans les couleurs utilisées, ou parfois même dans les formes ou l'agencement des parties du drapeau.

D'habitude un symbole principal unique convient mieux–évitez ceux qui ont moins de chances d'être représentatifs ou uniques. Les couleurs sont souvent porteuses de sens : Rouge pour le sang ou le sacrifice, Blanc pour la pureté, Bleu pour l'eau ou le ciel.

Les rayures diagonales sont souvent utilisées par les anciennes colonies comme une alternative aux rayures généralement horizontales et verticales des pays européens.

BON

ITALIE

Basé sur le drapeau révolutionnaire de la France, l'orientation verticale des rayures de l'Italie représenta un défi aux rayures horizontales typiques des royaumes dominants d'Europe.

MAUVAIS

LIBYE

Quoique le champ vert de la Libye fût choisi pour son symbolisme islamique, un drapeau de couleur unie est trop simple pour représenter un pays, et est dépourvu de sens quand il est dépeint en échelle de gris.

BON

CONFÉDÉRATION IROQUOISE (USA)

"Ceinture Hiawatha", un symbole pour cinq tribus depuis avant 1600, apparaît sur le bleu traditionnel des perles de coquillage "wampum"

MAUVAIS

NATION NAVAJO (USA)

Plus de 20 éléments graphiques écrasent le spectateur et aucun n'est assez grand pour être vu aisément.

BON

UKRAINE

Le bleu clair et le jaune représentent le ciel au–dessus des champs de blé—à la fois la couleur et la direction des rayures portent un sens.

MAUVAIS

ORGANISATION DES ETATS AMÉRICAINS

Croyez–le ou non, ce drapeau représente les drapeaux de tous les pays membres, et doit être changé à chaque fois qu'un pays les rejoint, se retire, ou change son propre drapeau!

3. UTILISEZ 2–3 COULEURS DE BASE

LIMITEZ LE NOMBRE DE COULEURS SUR LE DRAPEAU À TROIS, QUI CONTRASTENT BIEN ET PROVIENNENT DE LA SÉRIE DE COULEUR STANDARD . . .

Les couleurs de base d'un drapeau sont le rouge, le bleu, le vert, le noir, le jaune, et le blanc. Elles peuvent aller du foncé au clair. De temps en temps, d'autres couleurs sont aussi utilisées comme le violet, le gris, et l'orange, mais elles sont rarement nécessaires dans un bon dessin.

Séparez les couleurs foncées avec une couleur claire, et les couleurs claires avec une couleur foncée, pour les aider à créer un contraste percutant. Un bon drapeau devrait aussi être bien restitué en "échelle de gris", c'est–à–dire en ombres noir & blanc.

Plus de quatre couleurs sont difficiles à distinguer et rendent le drapeau inutilement compliqué et cher. Le tissu pour drapeau existe en nombre relativement limité de couleurs—une autre raison pour s'en tenir aux essentielles.

BON

AMSTERDAM (PAYS–BAS)

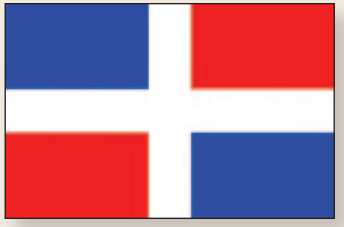
Ces couleurs contrastent bien, quoique le rouge et le noir ne soient pas séparés par une couleur claire.

MAUVAIS

AMIRAL CHINOIS (1882)

Trop de couleurs! Au moins, le jaune et le blanc devraient séparer les couleurs foncées. Bien que le dragon soit en position d'honneur, il est très difficile à distinguer.

BON



RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Ces couleurs fournissent équilibre et contraste, laissant une croix blanche comme "espace négatif" au milieu du drapeau.

MAUVAIS

LA DOMINIQUE

En utilisant TOUTES les six couleurs de base d'un drapeau, ce drapeau crée inutilement prix et complexité. Qui peut voir l'œil rouge et noir du perroquet?

BON

NUEVO MÉXICO (USA)

Le rouge et le jaune rappellent l'héritage espagnol de l'état, tandis que le symbole solaire vient des Indiens Zia. Cette création a été élue la meilleure parmi les drapeaux des états (des USA) par les membres de la NAVA.

MAUVAIS

VIRGINIE (USA)

Imaginez, 18 couleurs différentes dans le cahier des charges du drapeau officiel! Non seulement elles sont difficiles à distinguer, mais avoir autant de couleurs augmente le coût de production.

N'UTILISEZ JAMAIS D'ÉCRITURE D'AUCUNE SORTE NI DE SCEAU D'ORGANISATION . . .

Les mots vont à l'encontre du but recherché : pourquoi ne pas écrire simplement "France." sur un drapeau? Un drapeau est un symbole graphique. Les caractères sont presque impossibles à lire de loin, difficiles à coudre, et difficiles à réduire à la taille d'une épingle de revers. Les mots ne sont pas réversibles—cela oblige à une double– ou triple–épaisseur de tissu.

Ne confondez pas un drapeau avec une banderole, telle que celle portée devant une fanfare en marche dans une parade, ou tendue derrière la tribune de l'orateur—de telles banderoles ne battent pas, elles sont vues d'un seul côté, et elles sont normalement vues de plus près.

Les sceaux étaient conçus pour être placés sur du papier afin d'être lus à une distance proche. Très peu sont efficaces sur des drapeaux—trop détaillés. Mieux vaut utiliser un élément du sceau comme symbole. Quelques logos marchent ; la plupart non.

BON

CÔTES D'ARMOR (FRANCE)

Plutôt que le style de logo fréquemment utilisé par les départements français et les régions, les Côtes d'Armor utilisent une mouette stylisée dans la forme de son littoral.

MAUVAIS

LOIR–ET–CHER (FRANCE)

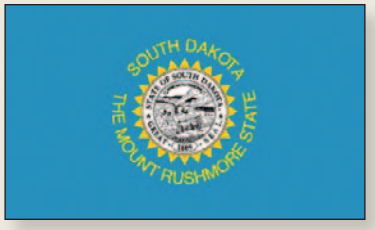
Tous ces mots, plus une forme grise impossible à distinguer . . . Il aurait mieux valu utiliser le dragon stylisé sur une couleur de fond plus intéressante.

BON

CAROLINE DU SUD (USA)

Le palmier représente "L'état Palmetto" bien mieux que le sceau de l'état ne pourrait le faire. Le croissant de lune est en position d'honneur.

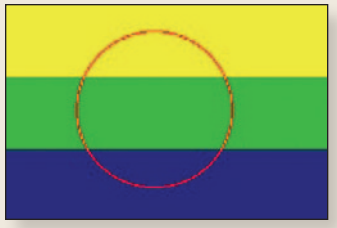
MAUVAIS



DAKOTA DU SUD (USA)

Ce drapeau utilise un sceau ET des caractères! Le nom de l'état apparaît en fait deux fois.

BON



NATION PEGUIS (CANADA)

Les couleurs contrastées avec un symbole central unique représentent cette nation indienne bien mieux que ne le pourrait aucun sceau.

MAUVAIS

FT. PROVIDENCE, NWT (CANADA)

En dépit du motif d'ensemble rappelant le Canada, ce drapeau (pour une communauté indienne) trébuche avec un sceau pratiquement indiscernable.

5. SOYEZ CARACTÉRISTIQUE OU SOYEZ CONNEXE

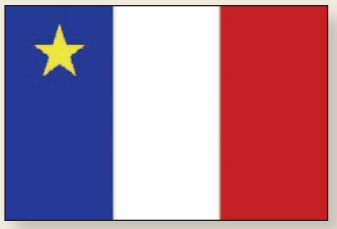
EVITEZ DE COPIER D'AUTRES DRAPEAUX, MAIS UTILISEZ DES RESSEMBLANCES POUR MONTRER DES RAPPORTS . . .

C'est peut–être le principe le plus difficile, mais c'est très important. Parfois les bons dessins sont déjà "pris". Cependant, les symboles d'un drapeau, les couleurs, et les formes peuvent rappeler d'autres drapeaux—une voie puissante pour montrer l'héritage, la solidarité, ou la connexion. Cela exige la connaissance des autres drapeaux.

Souvent le meilleur chemin pour commencer le processus de création peut être de se tourner vers ses "racines" à travers les drapeaux—par pays, tribu, ou religion.

D'autres ressources pour aider à la création, l'identification, et l'histoire d'un drapeau : www.fotw.net.

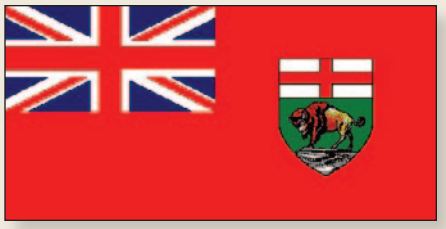
BON



ACADIE (CANADA)

Les Acadiens francophones du Canada placent une étoile jaune pour Ste Marie, leur symbole national et sainte patronne des marins, sur le drapeau de la France.

MAUVAIS



MANITOBA (CANADA)

Alors que l' "Enseigne Rouge" signifie un lien avec le Commonwealth, l'aspect distinctif est le petit sceau. Il aurait mieux valu utiliser le bison comme le symbole principal du drapeau.

BON

GHANA

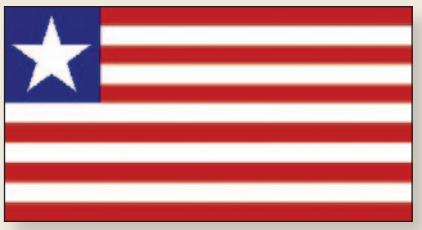
Utilisant les mêmes couleurs employées par de nombreux pays d'Afrique, ce drapeau montre un fort rapport avec ses drapeaux voisins.

MAUVAIS

INDONÉSIE

Excepté par ses proportions, ce drapeau est exactement le même que celui de Monaco (qui l'avait en premier), mais il n'y a pas de rapport entre les deux pays. A l'envers c'est le même que la Pologne ou la Cantabrie, en Espagne!

BON



LIBERIA

Fondé par des esclaves libérés venant des U.S.A., le Liberia reflète cet héritage avec pourtant un drapeau caractéristique.

MAUVAIS

VERMONT (USA)

Ce drapeau est pratiquement impossible à distinguer des 20 autres drapeaux des états (des U.S.A.), tous avec un sceau sur un champ bleu.

Un rectangle est la forme du drapeau standard. Gardez les proportions largeur/longueur entre 1:1,5 et 1:2. Les drapeaux canadiens font normalement 1:2; les drapeaux américains font d'habitude 1:1,5 ou 1:1,67. Les drapeaux carrés sont inhabituels en Amérique du Nord. Abandonnez de tels rectangles seulement quand cela a une signification.

Les drapeaux s'usent. En conservant une forme rectangulaire et en évitant les symboles disposés dans le battant, un drapeau peut être ourlé plusieurs fois, et voir sa durée de vie alongée.

La place d'honneur est la zone du "canton"—le coin supérieur gauche. Cela correspond à la partie du drapeau qui est vue quand il pend sans vent d'un mât. La position centrale ou à gauche du centre est l'endroit le plus visible pour un symbole quand le drapeau flotte.

Etudiez les méthodes de fabrication. Les lignes courbes ajoutent au coût des drapeaux cousus. Les trous ou les "espaces négatifs" nuisent à la capacité d'un drapeau à flotter et à durer. Les formes "En queue d'aronde" s'effilochent plus facilement.

COLORADO (USA)

MARYLAND (USA)

Toutes les règles ont des exceptions. Le "C" du Colorado est un sensationnel élément graphique.

Les quartiers héraldiques compliqués du Maryland produisent un drapeau mémorable et caractéristique.

Mais ne vous éloignez de ces cinq principes qu'avec prudence et dans un but précis.

Ne permettez pas à une commission de créer un drapeau. À la place, donnez le droit à des individus de dessiner des drapeaux, et utilisez un comité pour faire une sélection parmi eux.

Une vieille règle de l'héraldique veut que les représentations des animaux regardent vers le guindant.

Et par–dessus tout, créez un drapeau qui ait l'air attrayant et équilibré pour le spectateur et pour le lieu, l'organisation, ou la personne qu'il représente!

TROUVEZ LES BONS ET LES MAUVAIS DRAPEAUX :

DESSINEZ VOTRE DRAPEAU!